



امور ادارہ و تحریر یہ متعلق خصوصاً
ایچون سینہ سالوہ ۵۲ نومبر
مراجعت اول نور

صاحب امتیاز و مدیر
عثمان توفیق

مسکمرہ وانی اهدا اولان آثار مع الافتخار قبول
ودرج اول نور . نشر ایدلیان اوراق اعادہ اول نور

در سعادتمند محل توزیعی باب عالی جادہ سندہ
۳۲ نومبر ولی رؤف بک کتب خانہ سیدر

بر سنہ لکی سلاٹک ایچون ۵۰ غروبش

القی آیانی ۲۵

بر سنہ لکی سلاٹک ۶۲ یحییٰ

القی آیانی ۳۳

مجیدہ اون طقوز غروبش حسابیہ

بر سنہ سی سلاٹک ایچون ۱ غروبش

سلاٹک ۱۶

(ہر ہفتہ صالی کونلری نشر اول نور فنون و ادبیاتیں باحضر)

۳۰ شوال ۱۳۱۴

۱۱ مارت ۱۳۱۲

— رجای مخصوص —

پوستہ خانہ لری امانت قبول ایتمین
محارکہ کی ابونہ لری عذر ابونہ بدلاتنی پوستہ
پولی اولہ رق کوندر ملرینی صورت
مخصوصہ دہ رجا ایدرز .

اوبیات کوچک عالمہ

صوٰک غنچہ سوداسنی دوکشیدی نہالان ،
صوٰک قطرہ کوہرلہ زہ نشدی چنلر ،
یہنی بوجو جوق داوغدی کون پندہ وریان
قبش الک اجی برقر اللہ تکشیدی برابر
اواشدی کوچک عالمہ ک قلی مکر :

اوبریکی ممانہ تحمل ایدہ مزی ،
برفضہ طبق سفرہی برطاف کی آزدی ،
لکن بوتائر نہ ایچون ، ای اب مشفق ؟
یاوروک سکا برحس ابوتہ می ورمز ؟
اولمازی شودایر ، شو بوموق دست معزز
ترید مساعیکہ بوکون بریکی سائق ؟

شفقتی پدر حس ابوتہ چالیشدی ،
برشوق ایہ ، برشوق وحرارتہ چالیشدی ..
صوٰک غنچہ - سوداسنی دوکشیدی نہالان ،
صوٰک قطرہ کوہرلہ زہ نشدی چنلر ،
لکن بوسفر قبش .. اوبو جوق ژائر سکران
بولدی کوچک عالمہ یی . شاد و میسر
برسفرہ دہ ، برقاچہ دہ مسافرہ برابر ؟
ت . فکرت

تقدیر ، تشکر

مطالعہ سہلہ متذکرہ ، ستقدار اولدیزمیر «مطالعہ» دہ
خاتمر فخنک . بر محررہ محترمہ سی سراقرازان
فضلا و اعظم وزرای عثمانیہ دن مرحوم جودت
باشانک کریمہ غنٹ و میملری عصمتو امینہ سیہ
خاتم اقدری حضرت تریک یازمقندہ اولدق لری رقیق ،
لطیف رومانلر ، رنگین ، روح نواز اثرلرک تقدیر
مرتب حقندہ عاجزانہ و شکر گذارانہ برقاچہ سوز
سونلکی وظیفہ قدر شناسیدن عد ایدیورم .

جوہر کرانہای معرفتہ تحلی ایدن ادبیہ مشار
الہا حضرت لری شودور دلارای معارفہ و خود لریہ
افتخار اولان فاضلات نسوان اسلامیکہ برنجیلرندن
اولدق لری شمدیہ قدر نشر ایدکاری آثار برکر
یدہ لریہ اثبات ایشلر در .

نصل افتخار ایقدا ، نصل تشکر ایقدا !
محررہ ذی اقتدار مشارالہا حضرت تریک جودت
قریمہ و اندرت صحیحہ لریہ ہربری برہان منیر
اولان آثار ، مصنفاتی نصفانہ سجدہ . میزان امان
اولور سہ اولارین ، نازک خیالار ، اونورائی ملکاتہ فکرلر ،
اولاھوق بدایہ پورانہ سوزلر - احتوا ایدریکی
علویہ لریہ برر سہل متنوع صورتندہ فقط نسوانہ
مخصوص ظریف ، لطیف ، سادہ برشوہ افادہ ک
جوہر علم و معرفتہ ترین ایدلش الہا بلالاق فخنکندن
اولدینی کوریور .

امینہ سیہ خاتم اندی حضرت لری یالکرہ مطا
لہ ک ذلک «خاتمرہ مخصوص غزتہ» نک دخی
محررہ مخصوصہ سیدر . بولہ ایکی مقیدہ ، ہم
غزتہ دہ متذکرہ یازی بازق بولہ بضاعتہ وسعت
فکرہ ، سرعت تحریرہ و بولہ برابر نشر معارفہ
خدمت آرزوی متذکرہ ، توققد کہ لوغریہی مشار
الہا حضرت تریک ابراز ایدکاری بوموقیت شایان
تقدیر و تحمید .

ارباب مطالعہ ک سہ ، سہ اولدق لری بو
قیمتدار بو مقید اثرلر اعتراف اولتقدیر کہ اولہ ہر
محررہ دہ یازمہ جکی شلردن دکادہر .
و قیلہ بر طاق خروس عقلی ارککلر ، فاز
فکرلی قادیلر : هیچ خاتردن محررہ ، مژانہ اولورمی ؟
برقادین اولہ ماہرانہ یازی یازمہ یلیری : کی ترقی
شکند ، البتہ یزبانہ دہا ، داوغریہی جہالانہ و زلر
سویلر ایدی . ایشتہ جد اللہ تعالی مایہ مادہ سیر
مایہ جناب خلاتنہا دہ نم جلیہ معارفہ دلیر
ارلان رجال و نسوان یکدیگرہ مسافت ایدرجہ سنہ
صحایف معاہداتی ترین ایدیورلر .

بوکون مخدرات اسلامیکہ میساندہ شرق
وغربک تحسیاتہ مظهر نجد مؤلفلر ایدلر بشد
یکتی کورمکہ قربرالین انتہاج اولورلر . خاتمرہ
حیات ، عالمہ ، اخلاق ، وظائف نسوان ، انسانیت ،
ملت و مدنیّت حقندہ کی ملاقات و احتساباتی
براساوب لطیف اللہ تحریر و املا ایدیور . ارباب
مطالعہ افتخار ایہ تحسین خوان اولور . زمانہ
مطلعہ حقایق اطلاعاتہ لایق در احراز شرف و فضیلت
ابراز آثارہ انحصار ایدیور . کوشش قاریغریلری
اربتوب بھوانتدیک کی معارفہ دہ افکار سنجیدن
امحا الیور . ویل : اثرہ کوہرلہ برزمان سعادت
اقتان ایچندہ سعی سعادت مسبقہ سنہ رہبر
ایتمکن غافل بولور .

سعدی

عزتو عثمان عادل بک انشدی برادر مزندن
وارد اولان بو مکتوب مخصوصی اولقلہ برابر
«واندا» دہ کوریلان بعض خطاری تصحیحہ
مدار اولہ جی ایچون درج ایدلدی .
۸ شباط افریحی ۹۷ برلن
پارسدن ایلرہ جم کولردن برندہ (واندا) نک
مطبوع نسخہ لریندن برقاچی جامع اولان بکشی المش
اورادہ دہا اصرار ایدیکم براکی کون ظرفندہ

برایست که با برآوردن اجزای او توفیق و موفق اوله
درین کتب بطریقاده مدافله بود. بوقت مرادم
و تشریحات زبون اولمش و تهریدن شهر کسدرک
بریده در آنکه قلماس اولمش درین مایه مارینه
حرکت سخته قدر قرانته وقت بولدم تر ایدم
هله شکر ترده بر بوش و اشونه جانمی
آندم الانیا باقیته کله بدک خاننا بر قایع و رقتن
عبارت اولان (والدا) جتی او توفیق بدارم.

صد هزار تاسف: تریدنه او قدر سهول
ایلمش ارادن او قدر جلوه اویتاش، سوزل
تغریف ایلمش که او صحنه دلی اوچه قیقلار دینده
اشباه ایدم.

بعض یا تاشلری و ارکه که خوش بیلری بیه
صبر سزله اقبالیدر. برای او له تعداد ایدم حکم
قط لایم.

از جبه بر رفته شلم دقت ایندی بکزی؟
«قلب منکرم» دینجه که برده خاک «قلب منکرم»
صورتده ترتیب ایلمش. هم قدرده رفیق
بر قضا ده؟

او غریبی ایستره که یک حیف ایدم.

«والدا» کی حقیرانه شیر - اثر دیکه
جواب ایدم: که او رو بالیلک «له غیری دو کور»
دیکلری - قلی فریاددن صایبور. طبع تحریری
قدر، طبع و تمیزده حتی ده ایستره که کاغذینک
لون و جسته، ترتیباتک حسن انتخابده می.
اقتصادی امزاج، مسعود تاسف، مدوح قناعت
ایله تاثیراتی بر درجه ده تاثیر و توسیع ایدر.
اگرده از تفصیلی کوریلور.

یا کلکیر بدک (والدا) تفصیه سزده دیورم،
بالکس... شو قدر که آتی - اولدینی کبی -
یعنی حقیق بیدر یکم بیون بیون بضاعه سزلم
نظر انصافه التفرق قبول ایدلر بیه او سووایی
چوق کوریلر. یا لکر او قدر می یا طبیعتده هیچ
اختلا اولتاش.

بعض اثرلر و اثر تربیات خارجی سی تقایص
صحنه سی، بران ایچون اولسون، تهرین ایدر.
ایشته (والدا) که احتیاج ایدی. یازق: درین ایلمش
تربیات اعتدال و حسن طبیعت متروک اولجده
هری، اما حریفده مقبولدر.

که کوزل یار ایدلش بر قیض حاجلری ارسنده
صحنه دینی بر قدیده کلی سین کردانه اولادینی
بر صره ایچو، و با ساجلریک، داتلاریک
صورت ترتیب و تنظیم کوره آئنده تاثیراتی
ترید و تعدیل ایچورمی؟ طبیعت که دلقرب
باغرایلری، که عالی منظره دلی، بهارک از هاری
قیشتده قدید کیلانی اشجارینک اوردن و انوار بیه
دیگر برینک ایچورمی؟

اوت! (والدا) قدر قز قدر کوزل، نه بر
یا نزاره قیاس بدله جک مرتبه حائر انصاف
مریدر. او بر کاشته بدل ایچق بران خیالنده
یکسارک انکته، برینه جک: آغشته یاخود
بر قیستانک بوش قاشش، حالی بر افش رکوشده
نشیوه ایدله بیلور که رنکی او چوق بر یا بادی کوکاده
قوروش بر کاجک، اوته بریده سرتون اولمش
باشقی اوته، مانی تر قیاز، کو به قاشش کیک
دالری بکانه حقیرانه منانی اوله یاور.

ای! او کتار منی بی اند ده غروم ایندی بیدر؟
بو کاتک شوال بریشایی، یارام صاح ایلی
چلاق رافش. بیاغنه بر دیکری ایشون بیلمش
یکجه بر یا ناولون بکیرلش، صرته قوللری قیسه
بر خرده، ناز اتماش باشده بوسکلی سطحیه رابط
ایلمش بویلی بر فس کیدر بیلر که صوغه صایورلش
برینه بکترم. مانی آدی ده سز بویه جده عالم
مطبوعه عرض ایدور بر مشکیز.

سز نزلرم یا که باش اغرتدی. ختام بریم...
بوعرضه ده بورا احوالندن مثلاً یک خوشالندیم
(قارناوال) (قوفه تی زدن) (۱) و یاخود
مشهور له بودی) لک، هانیا عسکرده ورمدن
وفات ایدن «ماق له بودی» لک برادرلری طر.
قدن (فوتن او) اورمانده و بریلوب بده کزده
حاضر بولندیم آت ایله اجرا ایدیلان بر کک آوندن
«شس آتور» دن برینده بحث ایشک استردم.
زیرا بوعالم حقیقه کوریلر جده اوله تاثیر حاصل
ایدر که تعریف و تصویری صحیفه دولدر بر.
ایوا که ارتق کوزل برودلی، برزده دختا بور.
غوم، نا علیه بالا عتار سوزی بوراده کدجک،
برایکی کونه قدر. ونلیکه کیک املندیم.
اوراده بر آج بیت خاطره مظهر اولور سده
بر شیر یازمه غیر ایدم.
باقی موقیت عایدلری تبتات خالصه سیله تأید
مودت و نیت ایلرم.

ومن الله التوفیق
جدی یک زاده
عثمان عادل
(تذکره)

فن

مباحث عسکریه

فن عسکر

جریده مزده مباحث عسکریه سزاوجه سیله فن
عسکریه بتایر بر قیض کتایینی مدارقین استفاده
عدالته ایدک. ایچق بوتیم مبعک اداره سی
(۱) قوفه تی رنکی و اوفی قطعه ده دور
اولدق کمالان کاغذ

اقسام: از به مقیاس اولد فی ایچون ارباب اختصاصات
صفت و اولفته احتیاج در کار ایدی.

حصول قصده خادم اوله جی ایدیه توسل
و تشیدن کورودور، امر، حسن توجه نه اولفته
بایه اولیغز امری عسکریه مردن به ضررینه
مراجعت ایدلیدی.

قدرت قید وجودت فکرده بی آماره شکرده سیله
معلوم بر سز اولان ارکان حریدیه بر شیرلندن عینتو
بیم یک اندی سرفروارک خصلت جلوه سنده دال
اولان بولانی ابدال بوره جقزینی وعد ایشلر،
بو بوعدک از قیاسی لفظاً ابراز ایله (مطالعه) بی
مقتض و تشکر و بالوسیه ارباب مطالعه فی مستفید
ایله لدر.

سائر امرا و ارکان عسکریه سزله بویاده
مما واریند ظنریه بی ایله بیم یک اندی به تشکرات
صمیمه سزای تقدیم ایلر.

مباحث عسکریه

اردوی هایونله یونان اردوسی

مردین مشهوره عسکریه دن بلجیقالی قائمقام
«پتری» نام ذات طرفندن «اردوی هایونله
یونان اردوسی» حقدنه بعض معلومات، قیدیه بی حاوی
«اتوال بلز» غننه سنده تشر اولانان بدک عیناً
ترجمه ایدر.

دوات علیه عثمانیه ایله یونان حکومتی بننده
ظهوره کلار، اختلافات اخیره یک صلحا حل
و تسویه سی چاره سی دول معظمه طرفلندن بالذا کره
قرارشدر برده ق دولت علیه ایله یونان حکومت
دوره سیک مصادمه سنده میدان و بر لاسی یونانستان
ایچون شده ارزو ایدیلر که احوالندیر. چونکه
بویکی خصم یکدیگر لیه «تسایا» یا ایلارنده یاخود
ایچده قوه صونک جل شاعقه سنده یک تصادف
ایدر ایله بیترنده حاصل اولان اختلافات حاضرده فی
کدی کدی برینه حسن صورتله حل ایدم جگاریه
اصلاً شبه اتماملدر.

ایکی خصم یکدیگر لیه قارشو جیقاره
بیه جگاری قوای عسکریه بننده فوق العاده بر نیت سزلم
موجود اولفته برابر دولت علیه عثمانیه یک تسبیقات
اخیره ایچانجه سفر بحالنه قوبده جی ممل عساکر
شاخاله لک، مقدار ایله اوصاف مقبوله عسکریه بی حائر
افراد ما و کندن طولانی دولت شازایرانک بوگون
برنجی درجه ده یونان اوروا دول معظمه سی
عسکریه بیانده بر موقع مخصوص اشغال ایدر
اوتودلما ایدر. اردوی هایون (۷) نظمی (۱۲)
ردیف و «۷» محفوظ قول اردو سندن مرکب
اولوب ردیف اول دولری نظامیه لری هیت ارکانه